

Liturgische Texte zum Gottesdienst

نصوص ليتورجية للعبادة

3. Dezember 2017		Erster Advent
آية الأسبوع		Wochenspruch
هُوَذَا مَلِكُكَ يَأْتِي إِلَيْكَ. هُوَ عَادِلٌ وَمَنْصُورٌ. زكريا 9:9		Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. (Sach 9,9)
قراءة المزمور: من مز 24		Psalmlesung: Ps 24 (EG 712)
ارْفَعْنَ أَيَّتُهَا الْأَرْتَاجُ رُؤُوسَكُنَّ وَارْتَفِعْنَ أَيَّتُهَا الْأَبْوَابُ الدَّهْرِيَّاتُ فَيَدْخُلَ مَلِكُ الْمَجْدِ.	7	Machet die Tore weit und die Türen in der Welt hoch, dass der König der Ehre einziehe!
مَنْ هُوَ هَذَا مَلِكِ الْمَجْدِ؟ الرَّبُّ الْقَدِيرُ الْجَبَّارُ الرَّبُّ الْجَبَّارُ فِي الْقِتَالِ!	8	Wer ist der König der Ehre? Es ist der Herr, stark und mächtig, der Herr, mächtig im Streit.
ارْفَعْنَ أَيَّتُهَا الْأَرْتَاجُ رُؤُوسَكُنَّ وَارْفَعْنَهَا أَيَّتُهَا الْأَبْوَابُ الدَّهْرِيَّاتُ فَيَدْخُلَ مَلِكِ الْمَجْدِ؟	9	Machet die Tore weit und die Türen in der Welt hoch, dass der König der Ehre einziehe!
مَنْ هُوَ هَذَا مَلِكِ الْمَجْدِ! رَبُّ الْجُنُودِ هُوَ مَلِكِ الْمَجْدِ.	10	Wer ist der König der Ehre? Es ist der Herr Zebaoth, er ist der König der Ehre.
العظة: رؤيا 5: 1-5		Predigt: Offb 5,1-5(6-14)
وَرَأَيْتُ عَلَى يَمِينِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ سِفْرًا مَكْتُوبًا مِنْ دَاخِلٍ وَمِنْ وَرَاءِ، مَخْتُومًا بِسَبْعَةِ خُتُومٍ.	1	Und ich sah in der rechten Hand dessen, der auf dem Thron saß, ein Buch, beschrieben innen und außen, versiegelt mit sieben Siegel.

<p>وَرَأَيْتُ مَلَاكًا قَوِيًّا يُنَادِي بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «مَنْ هُوَ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يَفْتَحَ السِّفْرَ وَيَقُكَّ خُتُومَهُ؟»</p>	<p>2</p>	<p>Und ich sah einen starken Engel, der rief mit großer Stimme: Wer ist würdig, das Buch aufzutun und seine Siegel zu brechen?</p>
<p>فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ فِي السَّمَاءِ وَلَا عَلَى الْأَرْضِ وَلَا تَحْتَ الْأَرْضِ أَنْ يَفْتَحَ السِّفْرَ وَلَا أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ.</p>	<p>3</p>	<p>Und niemand, weder im Himmel noch auf Erden noch unter der Erde, konnte das Buch auf tun noch es sehen.</p>
<p>فَصَرْتُ أَنَا أَبْكِي كَثِيرًا، لَأَنَّهُ لَمْ يُوجَدْ أَحَدٌ مُسْتَحِقًّا أَنْ يَفْتَحَ السِّفْرَ وَيَقْرَأَهُ وَلَا أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ.</p>	<p>4</p>	<p>Und ich weinte sehr, weil niemand für würdig befunden wurde, das Buch aufzutun und hineinzusehen.</p>
<p>فَقَالَ لِي وَاحِدٌ مِنَ الشُّيُوخِ: «لَا تَبْكِ. هُوَذَا قَدْ غَلَبَ الْأَسَدُ الَّذِي مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا، أَصْلُ دَاوُدَ، لِيَفْتَحَ السِّفْرَ وَيَقُكَّ خُتُومَهُ السَّبْعَةَ.»</p>	<p>5</p>	<p>Und einer von den Ältesten spricht zu mir: Weine nicht! Siehe, es hat überwunden der Löwe aus dem Stamm Juda, die Wurzel Davids, aufzutun das Buch und seine sieben Siegel.</p>